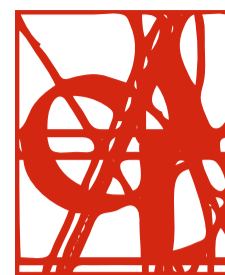


CAL

125^{ème} ANNIVERSAIRE



FR

Créé en 1893, le Cercle Artistique de Luxembourg (CAL) célèbre cette année son 125^e anniversaire. À cette occasion, le CAL a prévu un encadrement festif d'envergure ainsi que l'édition d'un livre commémoratif. Afin de mettre en exergue le rôle du Cercle dans l'univers de la création autochtone, le MNHA signale, dans sa section Art luxembourgeois, les œuvres d'artistes primés par le Cercle en y apposant le logo du CAL. En 1902, le Grand-Duc Adolphe institua un « Concours pour le Prix de S.A.R. le Grand-Duc de Luxembourg ». Avec le temps, le Prix Grand-Duc Adolphe s'est affirmé comme le garant de la mémoire de l'histoire de l'art au Luxembourg.

DE

1893 gegründet, feiert der Cercle Artistique de Luxembourg (CAL) dieses Jahr seinen 125. Geburtstag. Zu diesem Anlass hat der CAL ein umfangreiches Rahmenprogramm sowie die Publikation eines Gedenkbuches geplant. Um die Rolle des Cercle in der hiesigen Kunst zu betonen, kennzeichnet das MNHA in seiner Sammlung luxemburgischer Kunst die Werke der vom Cercle Artistique de Luxembourg ausgezeichneten Künstlern mit dem Logo des CAL. 1902 führte Großherzog Adolphe den „Concours pour le Prix de S.A.R. le Grand-Duc de Luxembourg“ ein. Mit der Zeit ist der Prix Grand-Duc Adolphe zum Garanten des Gedächtnisses der luxemburgischen Kunstgeschichte geworden.

EN

Founded in 1893, the Cercle Artistique de Luxembourg (CAL) is celebrating its 125th anniversary this year. On this occasion, the CAL has prepared a compelling program of festivities as well as the publication of a commemorative book. In order to emphasize the role the Cercle plays in the local art scene, the MNHA highlights the artists awarded by the Cercle Artistique de Luxembourg in its Luxembourgish Art section by placing the logo of the CAL alongside their artworks. In 1902, Grand Duke Adolphe established the 'Concours pour le Prix de S.A.R. le Grand-Duc de Luxembourg'. Through time, the Prix Grand-Duc Adolphe has assured the memory of art history in Luxembourg.